

## 禱告 PRAYER

### 牧區代禱網絡

#### Parish Cycle of Prayer:

#### 身體欠安

韋婉環、何根、周芙蓉、白曹慧娟、郭顏筱薇、  
潘劉桂香、辜裕洲、辜凌志斌、李煦恩

#### Infirm

Jenny Wei, Gen He, Fu Yung Chau, Grace Briedis, May Ngan Kwok,  
Poon Lau Kwai Heung, Mr. Koo, Mrs. Koo, Raymond Li

### 一年祈禱和禁食

#### 1-Year Prayer and Fasting:

1. In a world full of conflict, we pray and cry out to the Lord for peace. We pray for all conflict to cease, including in Ukraine, Israel and Palestine, Sudan and more. May the Lord have mercy on us and make a way out for all those suffering in war zones.
2. Pray for our leaders: Bishop Silas, our pastoral staff, church council and others, that God would protect them and give them wisdom and humility as they help to lead His church.
3. Please continue to lift up Pastor Nasir and his family, Yasmin, Balawal, Aymen and Genesis in our prayers. Pray for the follow-up medical check for Yasmin at the end of April to go smoothly.

1. 在這個充滿紛爭的世界，我們向主呼求，禱告主賜平安。我們願主叫各地的紛爭止息，包括烏克蘭、以色列和巴勒斯坦，以及蘇丹等國家的。求主憐憫我們，拯救受戰禍影響的人。
2. 為帶領教會的人禱告：伍主教、教牧團隊、教會堂議會及所有領袖，求主保護他們，並賜他們智慧和謙卑的心去帶領主的教會。
3. 請我們繼續為 Nasir 牧師一家（太太 Yasmin，兒子 Balawal，女兒 Aymen 和 Genesis）祈禱，特別求主讓 Yasmin 在四月尾能順利完成身體檢查。

### 使命宣言

我們致力培育一代又一代活像基督的信徒，使他們能每天和天父有親密的關係，並能領受聖靈的大能去祝福所有人。

### Mission Statement

We exist to make Christlike disciples from generation to generation who have a daily relationship with the Father and are empowered by the Spirit to bless all peoples.

## 同工 TEAM

加拿大總主教 / 牧區主任  
Chief Bishop / Rector

助理牧師  
Associate Priest

牧師  
Priest

傳道  
Pastor

普通話事工  
Mandarin Ministry

牧師堂長  
Rector's Warden

會眾堂長  
People's Warden

行政助理  
Adm. Assistant

教會簿記  
Church Bookkeeper

伍德賢總主教  
Rt. Rev. Dr. Silas Ng

蕭重信牧師  
Rev. Joshua Siu

謝仲賢法政牧師  
Rev. Dr. Canon Philip Tse

楊子朗傳道  
Pastor Christine Yeung

盧維溢牧師  
Rev. Wayne Lo

麥定基  
Eddy Mak

楊志初  
Denny Yeung

容德儀  
Christine Fu

楊思敏  
Wendy Yeung

### 主日崇拜

#### SUNDAY SERVICE

8:30  
廣東話  
REC Cantonese

11:00  
廣東話  
REC Cantonese

普通話  
REC Mandarin

英語家庭  
REC English Family

### 聯絡

#### CONTACT

7451 Elmbridge Way, Richmond, BC V6X 1B8

604 214 0321

info@richmondemmanuelchurch.org  
www.richmondemmanuelchurch.org

For daily devotion material please visit:  
discipler123.blogspot.com



## 以馬內利堂廣東話 REC Cantonese (11am)

April 14, 2024

### 復活後第三主日聖餐崇拜

3<sup>rd</sup> Sunday of Easter Eucharist

### 本主日祝文

上帝啊，你的聖子當日在擘餅時使門徒認識祂。求你張開我們信心的眼睛，使我們在他救贖的工作中得見聖子。主耶穌與聖父、聖靈，同為一上帝、一同掌權，從今直至永遠。阿們。

### Today's Collect

O God, your Son made himself known to his disciples in the breaking of bread. Open the eyes of our faith, that we may see him in his redeeming work, who is alive and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever. Amen.

# 歡迎蒞臨我們這教會大家庭

## Welcome to our church family

以馬內利堂的遠象是成為一個神臨在及使人經歷神同在的教會。如果這是您的第一次來到，我們很希望能認識您及幫助您能在此家找到歸屬感。

### 願神祝福您!

Our vision at Richmond Emmanuel Church is experiencing and being the presence of God. If it's your first time here, we would love to meet you and help you find belonging in this family.

God bless!

### 程序

#### ORDER

11am 粵語 Cantonese

始禮 Opening	始禮經句	Scriptural Opening		眾立 Stand
	進堂詩	Opening Hymn	no. 188	
	讚頌歌	Praise Song	我們愛(樣世界不一樣) Crowns 空墳墓	
聖言 Word	經課	Lesson	徒 3:12-19	眾坐 Sit
	詩篇	Psalms	4	
	福音行列聖詩	Gradual Hymn	183 (1-2; 3)	眾立 Stand
	福音	Gospel	路 24:36b-53	
	講道	Sermon	謝仲賢法政牧師 Rev. Dr. Canon Philip Tse	眾坐 Sit
祈禱 Prayers	尼吉亞信經	Nicene Creed		眾立 Stand
	代禱	Prayers		眾坐 Sit
	認罪	Confession		
	平安禮	Peace		眾立 Stand
聖餐及祝福 Holy Communion & Blessing	奉獻詩	Offering Hymn	no. 184	
	大祝謝文	The Great Thanksgiving		眾立 Stand
	上帝之羔羊	Agnus Dei		眾坐 Sit
宣佈及差遣 Announcements & Dismissal	聖餐	The Holy Communion		
	感謝文	Post-communion Prayer		眾立 Stand
	祝福	Blessing		
宣佈及差遣 Announcements & Dismissal	宣佈	Announcement		眾坐 Sit
	退堂詩	Closing Hymn	no. 319	眾立 Stand
	差遣	Dismissal		

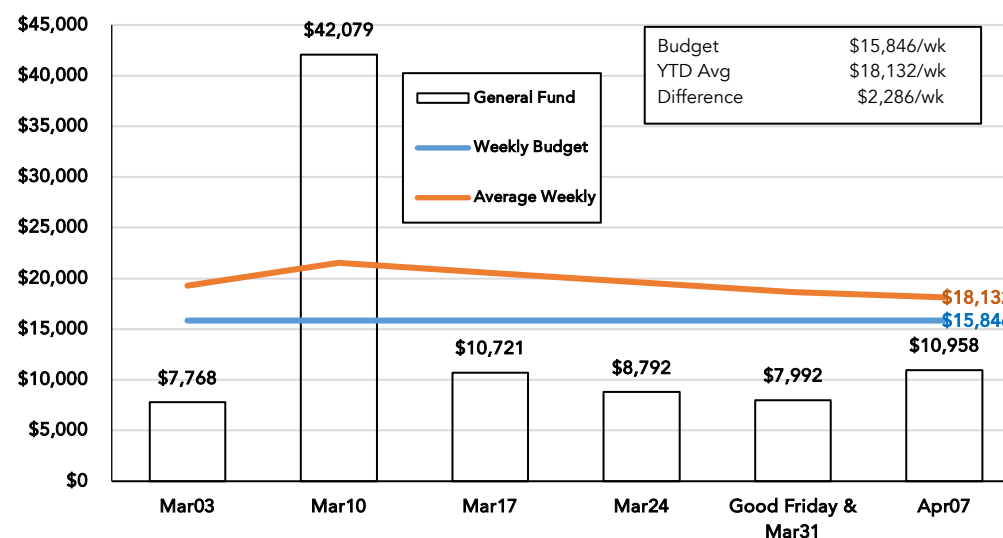
### 講道 SERMON

主題："耶穌升天與我何干？" (路 24:36b - 53)

1. 作耶穌的代表人
2. 作耶穌的接棒人
3. 為耶穌作見證人

### 茶餘飯後大問題：

試反省一下，在你的生活中，你有沒有作過耶穌的代表人？接棒人？為祂作過見證？



### Offering

經常費 General Fund:	\$10,958.00
設施改善基金 Imp't Fund:	\$38,997.00

### 認獻 Pledge

上週認獻 Last Week (Apr 7):	\$3760.00
總數 Total:	\$890,744.00

### 實體崇拜人數 In Person Worship Attendance

粵語 (Cantonese)	8:30am	43
粵語 (Cantonese)	11:00am	88
普通話 (Mandarin)	11:00am	15
英語 (English)	11:00am	42

### 預告事項 Upcoming Events

教會新增電子轉帳 (Interac e-Transfer) 奉獻：由即日起，你可透過電子轉帳方式直接將奉獻轉至教會帳戶。

收款人電郵請輸入: [donate@richmondemmanuelchurch.org](mailto:donate@richmondemmanuelchurch.org)

在訊息欄中輸入你的姓名、奉獻號碼及奉獻類別 (如無指明奉獻類別，奉獻就作為經常費)，以便我們記錄。

如有查詢，請聯絡教會辦公室。

Starting today, you can use Interac e-transfer to donate to REC, using this email address: [donate@richmondemmanuelchurch.org](mailto:donate@richmondemmanuelchurch.org)

In the message box, please type: your name, tithe number (if you have one) and which fund you are giving to (if not indicated, donation will go to general fund). If you have any questions, please call the church office.

本主日盧維溢牧師於午堂普通話崇拜為曾聖博舉行聖洗禮，讓我們感謝主帶領曾弟兄成為教會大家庭的家人，經歷尊主為大，以馬內利。

Austin Zeng will be baptized under Rev. Wayne Lo this Sunday Mandarin Worship. May we welcome our brother Austin to the Church's family to experience Jesus is Lord and Emmanuel.

為準備 9 月本堂遷移到新堂址將有新的崇拜時間，REC 英語家庭崇拜將於 5 月 5 日、5 月 19 日及 6 月 9 日舉行下午 4pm 崇拜，因此這三個主日是沒有午堂 11am REC 英語家庭崇拜。

REC English Family worship will be conducting test services held at 4pm on May 5, May 19 and June 9. There will be no English service at 11am on those Sundays.

### 好種子主日 (4 月 28 日)

好種子主日聯合崇拜將於 4 月 28 日午堂 11am 舉行，由 Harman Thomas 講道，楊傳道翻譯。

### Good Seed Sunday (April 28)

Good Seed Sunday combined worship will be held on April 28 at 11am. Guest preacher will be Harman Thomas and Pastor Christine will be the translator.

### " 重建加鄉！ "

中信舉行籌款音樂會 " 重建加鄉！ "

時間：4 月 20 日 (星期六) 晚上 7:00

地點：聖公會以馬內利堂

門票：\$20

詳情請參閱宣傳卡張貼於大堂告示版，購票請聯絡 Alice Wong 604-889-9882。

### Job vacancy: Administrative Assistant

As our recent Admin. Assistant, Christine Fu, will retire after 10 years of service in REC, we would like to look for an appropriate person to fill the post. For those who are interested, please see detail for the post on the notice board in the lobby or click the link to view job posting: <https://richmondemmanuelchurch.org/Jobs/AdmAsstJobDesc.pdf>

### 其它 Others

伍德賢總主教於 4 月 2 日至 4 月 14 日 放年假十三天。

Bishop Silas Ng is on annual leave for 13 days from April 2 to April 14.

### 本主日聖壇獻花 Altar Flowers:

劉肇平和劉黃純碧感恩 Vincent & Connie Lau